

**Г. Ф. Миллер**

**Описание Сибирского царства**

**Книга 1**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
Г11

Г11 **Г. Ф. Миллер**  
Описание Сибирского царства: Книга 1 / Г. Ф. Миллер – М.: Книга по Требованию, 2023. – 504 с.

**ISBN 978-5-458-14692-0**

Описание Сибирского царства и всех происшедших в нем дел. От начала а особливо от покорения его Российской державе по сии времена. Сочинено Герардом Фридериком Миллером, историографом и профессором Университета Академии наук и Социетета аглинскаго членом. Книга первая.

**ISBN 978-5-458-14692-0**

© Издание на русском языке, оформление  
«УОУО Media», 2023  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



сіе і дѣло; о которомъ прежде увѣренъ былъ совершенно, что оно немалого труда и иждивенія потребуетъ. Однакожъ все сіе нынѣ преодолѣно, и экспедиція успѣхъ воспріяла такой, каковаго надѣяшся было должно.

Теперь уже въ свѣтѣ обстоятельнѣе вѣдать будущъ, **ВСЕМИЛОСТИВѢИШАЯ ГОСУДАРЫНЯ**, положеніе землй, береговъ и двухъ помянутыхъ морей соединенныхъ каналомъ, которое споль много по сіе время возбуждало къ исследованію любопытныхъ людей, и что часть **ТВОЕЙ** державы соединяется съ предѣлами Америки.

Ежели предпріятіе **ПЕТРА Великаго** было достохвально, то повелѣніе  
ніе

нѣ ВАШЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО  
ВЕЛИЧЕСТВА есть паче дражайше ,  
что благоволили указать Академіи Сво-  
ей какъ наипоспѣшнѣйше напечатать о  
всемъ помянутомъ описаніе , для изъ-  
явленія ученымъ людямъ.

Сіе есть имъ прямое одолженіе, кото-  
рымъ они пользовались будущъ, и за како-  
рое всѣ единодушно ВАШЕМУ ВЕЛИЧЕ-  
СТВУ благодарность свою засвидѣтель-  
ствуютъ. ~~Похвалы~~ , которыя ВАМЪ  
они воздадутъ, будутъ достойныя; а  
слава , которую ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО  
изъ того получите , есть вѣчная. И  
какъ Академія ВАША Императорская ,  
немало въ семъ участія пріемлетъ ,  
будучи ободрена милостію , кото-  
рую

рую ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО безпримѣрною щедрою Ей учинили : То Она крайнія свой силы употребилъ съ поспѣшеніемъ исполнилъ высочайшее ВАШЕ повелѣніе , котораго и сщество ученое въ цѣломъ свѣтѣ съ неперпѣливостію ожидаетъ.

Книга сія есть начало повелѣннаго ВАМИ труда , который положенъ былъ на одного изъ членовъ ВАШЕГО ВЕЛИЧЕСТВА Академіи Наукъ , Профессора Миллера. Сколь щаслива бы была Академія , ежели бы ВАШЕ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО милоспивымъ Окомъ на сей трудъ возрѣтъ соизволили.

)(

Еогъ

Богъ да сохранишъ здравіе и державу ВАШЕГО ВЕЛИЧЕСТВА долгоденшвенно , и да удостоишся и въ послѣдующее время Монаршаго ВАШЕГО ВЕЛИЧЕСТВА покровительсшва и благоволенія

ДЕРЖАВНѢЙШАЯ ИМПЕРАТРИЦА

ВАШЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО  
ВЕЛИЧЕСТВА

всеподданнѣйшая

АКАДЕМІЯ НАУКЪ

## ПРЕДИСЛОВІЕ.

По поступленіи пѣ Академію Наукѣ Президентомѣ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА дѣйстви- тельнаго Камергера, Лейбъспардїи Измайловскаго полку Подполковни- ка, Орденомѣ Польскаго о́блага Орла, спятаго Александра Непскаго и спя- тья Анны Капалера, Графа Кирилы Григорьевича Разуменовскаго, лерьное между прочими было Его Сіяте- льства стараніе, чтобѣ, по припеденіи пѣ лорядокѣ собранныхъ пѣ Камчатской Экспедиціи съ великимѣ иждищеніемѣ изпѣстій, оныя напечатать для на- роднаго знанія.

Его Сіяте- льство за благо признаѣ надлежащія къ исторіи натуральной изпѣстія публиковать на Латин- скомѣ языкѣ, потому что такія ма- теріи удобнѣйше на томѣ языкѣ пред-

лагаемы быть могутъ. Оной исторіи  
 вышла уже первая часть о трапахъ,  
 подъ титуломъ флора сибирская. Вто-  
 рая часть печатается, а и прочія  
 по малу слѣдовать будутъ, также  
 о звѣряхъ, птицахъ, рыбахъ и  
 несѣкомыхъ, а наконецъ о рудахъ  
 и каменьяхъ сообщено быть имѣетъ.

Но дабы между тѣмъ и незнаю-  
 щіе Латинскаго языка пользоу-  
 ся могли трудами Академіи: то  
 Его Сіятельство письмо разумно  
 опредѣлилъ, чтобъ извѣстія до гра-  
 жданской исторіи надлежащія, и ста-  
 раніемъ Академіи чрезъ господъ Про-  
 фессороу Миллера, Фишера и Кра-  
 шенинникова, Адъюнкта Штелле-  
 ра, и чрезъ другихъ собранныя, на  
 Рускомъ языкѣ въ народъ издать  
 и начать Сибирскою исторіею, ко-  
 торой мы благосклонному чита-  
 телю пять первыхъ главоу пред-  
 лагаемъ.

Сочини-

Сочинителю, по указу Препителъ-студующаго Сената, исходатайствованному отъ Президента Академіи, позволено было Сибирскія архиѣпы по долѣ разсматривать, и надлежащія къ его намѣренію извѣстія чрезъ данныхъ отъ Академіи Студентовъ и коллегію пылосыпать. Ктому жъ нѣкоторыя прищатныя персоны, особливо господа Бароны Строгонопы, яко любители наукъ, какъ писменныя такъ и изустныя извѣстія для Академіи ему благосклонно сообщали, и къ немалому его поможению полагались ему въ руки писменныя Сибирскія лѣтописи, которыя онъ употреблялъ съ пользою.

Сего ради благосклонный читатель нимало сумнѣваться не можетъ о достоверности сего описанія, тѣмъ же наипаче, что сочинителю, которой кромѣ того не имѣлъ причины инако писать, какъ только что на-

шлось въ пышелоказанныхъ досто-  
пѣрныхъ извѣстїяхъ, полерпыхъ дол-  
жно было псячески о истиннѣ ста-  
раться; однакожъ ежели плредь очемъ  
нибудь больше удостопѣренось бу-  
детъ, то по приложенному старанїю  
о усмотрѣнныхъ логрѣшностяхъ въ  
слѣдующемъ томъ обѣявлено, а при  
попомъ изданїи то самое въ текстъ  
полтравлено бытъ имѣетъ

Сїя исторїя сочинена на Нѣмец-  
комъ языкѣ, съ котораго перепедена  
нынѣ по позможности на Руской отъ  
Академическаго переподчика, и пере-  
подъ пересматрица въ самъ сочини-  
тель и сноси въ подлинникомъ.

Знающїе оснопательно языки,  
пѣдаютъ, сколь трудно съ одного  
на другой искусно переподитъ. Ибо  
кромъ, что переподчикъ долженъ  
бытъ челопѣкъ разумной и понят-  
ной; емужъ языки, на которой и  
съ котораго переподитъ, сопершен-

но разумѣть надлежитъ ; слѣдо-  
 пательно долженъ онъ мыслить  
 такъ , какъ думалъ сочинитель , ко-  
 торого онъ переподитъ , цѣ него яко  
 бы претпоритъ , и изображать его  
 мысли по спѣйствамъ языка , на ко-  
 торой переподитъ : но такихъ пере-  
 подчиковъ не много , и для той при-  
 чины бышаетъ и не столь великое  
 изобиліе хорошихъ переподовъ . А ло-  
 неже теперь при Академіи всякое  
 стараніе прилагаютъ , такихъ людей  
 къ переподамъ послитышатъ , и учатъ  
 ихъ основательно переподному искус-  
 ству , то безъ всякаго сумнѣнія со  
 пременемъ лучше нынѣшняго пере-  
 поды пыходить будутъ .

Впрочемъ осталось еще сіе нало-  
 мнить , что принято намиреніе , пы-  
 лисанныя изъ Сибирскихъ архипѣ  
 пажнѣйшія достопѣрныя изпѣстія ,  
 какихъ цѣ Академической архипѣ  
 тридцать посемь книгъ хранится ,  
 съ

съ Тобольскимъ лѣтолискою , отъ  
нѣкотораго Ремезова , какъ думаютъ ,  
сочиненнымъ ; которому сочинитель  
предъ другими больше пѣритъ , и оной  
для полности хвалитъ , съ прочи-  
ми общими Сибирскими лѣтолиско-  
ми , пмѣстѣ напечатать , очистиѣ  
прежде оныя отъ басней , которыя не  
принадлежатъ къ самому дѣлу , да-  
бы любители имѣть могли отъ дре-  
пностей и улоупотребительнаго пѣ дреп-  
нїя премена слога , нѣкое особливое  
себѣ уцеселенїе , и притомъ уломя-  
нутымъ пѣ историческомъ описан-  
нїи Сибири , пещамъ и дѣламъ , пи-  
дѣть подлинныя доказательства.

